

Leistungsbeschreibung zu Ausschreibung 0104KB2025

Der Zweckverband Wasser/Abwasser Bornaer Land (ZBL) unterstützt das kommunale ukrainische Wasserversorgungsunternehmen IRPINVODOKANAL beim Wiederaufbau der kritischen Infrastruktur und möchte im Rahmen einer öffentlichen Ausschreibung gemäß gültiger Vergabe- und Vertragsordnung für Leistungen– VOL/A folgende Abwasserpumpe mit Zubehör beschaffen:

1 Stück Abwasserpumpe horizontale Aufstellung Q-1200 m³/h, H-60m mit Zubehör (z.B. Hidrostal, Flygt oder vergleichbar)

Auftraggeber/ Vergabestelle: Zweckverband Wasser/Abwasser Bornaer Land
Blumrodapark 6
04552 Borna.

Endkunde kommunales ukrainisches Wasserversorgungsunternehmen
IRPINVODOKANAL

Fristen: Ausschreibungsbeginn: 10.04.2025
Ablauf der Angebotsfrist: 11.05.2025, 23.00 Uhr
Bindefrist: 04.07.2025
Liefertermin: schnellstmöglich nach Auftragserteilung, spätestens
16 Wochen nach Auftragserteilung

Die Angebote sind elektronisch und in deutscher Sprache an eVergabestelle@zbl-borna.de einzureichen.

Nebenangebote/Änderungsvorschläge werden nicht zugelassen.

Alle Hauptangebote müssen den Kriterien dieser Ausschreibung entsprechen.

Bieterfragen müssen bis spätestens 05.05.2025, 10:00 Uhr eingegangen sein. Für später eingehende Fragen wird deren Beantwortung nicht zugesichert. Die Bieteranfragen zur Ausschreibung sind ausschließlich schriftlich über die folgende E-Mailadresse eVergabestelle@zbl-borna.de zu stellen.

Kosten, die durch die Bearbeitung, den Versand der Angebotsunterlagen entstehen oder ähnlicher Art und Weise sind, werden vom ZBL nicht übernommen

Vorbemerkungen

Der Bieter hat eine genaue Beschreibung der angebotenen Leistung entsprechend der Leistungspositionen abzugeben. Der Bieter muss seine Leistung derart anbieten, dass die Abwasserpumpe inkl. Zubehör ohne Einschränkungen oder Nachrüstungen oder bauliche Veränderungen nach Übernahme einsatzfähig sind.

Dem Angebot sind nur die geforderten und erforderlichen Unterlagen beizufügen. Alle beigelegten Unterlagen gelten als verbindlich und dem Angebot zugehörig.

1. Allgemeine Angebotsbestandteile

Unter Beachtung der unten angeführten technischen Richtlinien bitten wir um Abgabe eines Angebotes für die Abwasserpumpe mit Zubehör gemäß dem nachfolgenden Leistungsumfang.

Die Abwasserpumpe inkl. Zubehör muss zum Zeitpunkt der Auslieferung:

- fabrikneu sein und dem aktuellen technischen Entwicklungsstand entsprechen sowie den anerkannten Regeln der Technik, insbesondere den deutschen gesetzlichen Vorschriften und behördlichen Bestimmungen Technischen Anforderungen entsprechen
- die Auflagen der gültigen Unfallverhütungsvorschriften erfüllen
- die Auflagen der gültigen deutschen Umweltrichtlinien erfüllen
- Zertifizierung (EG-Konformitätsnachweis)
- bei Übergabe an den Auftraggeber mängelfrei sein

Die Auftragnehmerin oder der Auftragnehmer hat die für die Prüfung der Einhaltung der anerkannten Regeln der Technik und der deutschen gesetzlichen Vorschriften und behördlichen Bestimmungen erforderlichen Unterlagen (Schaltbilder, Funktionsbeschreibungen usw. in deutscher Sprache und optional in ukrainischer Sprache) dem Auftraggeber zur Verfügung zu stellen. Sollte sich bei der Überprüfung herausstellen, dass diese nicht beachtet wurden, so hat die Auftragnehmerin bzw. der Auftragnehmer die Kosten der Überprüfung zu übernehmen und den ordnungsgemäßen Zustand der Geräte und Anlagen auf ihre bzw. seine Kosten unverzüglich herzustellen.

Ist die Auftragnehmerin bzw. der Auftragnehmer mit der Beseitigung des Mangels im Verzuge, so kann der Auftraggeber den Mangel selbst beseitigen und Ersatz der erforderlichen Aufwendungen verlangen. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche des Auftraggebers bleiben unberührt. Der Auftraggeber ist berechtigt, sich von der vertragsgemäßen Ausführung der Leistung unterrichten zu lassen. Dazu sind ihm auf Wunsch die Ausführungsunterlagen zur Einsicht vorzulegen, die erforderlichen Auskünfte zu erteilen sowie Zutritt zu den in Betracht kommenden Arbeitsplätzen, Werkstätten und Lagerräumen zu gewähren.

Beschreibungen, Zeichnungen oder Muster, die die Auftragnehmerin oder der Auftragnehmer ggf. erhalten hat, bleiben Eigentum des Auftraggebers. Sie sind dem Auftraggeber nach Ausführung des Auftrags kostenfrei zurückzugeben. Betriebs-, Bedienungs-, Gebrauchsanweisungen und dergleichen sind auch ohne besondere Vereinbarung der zu erbringenden Leistung beizufügen.

2. Leistungsumfang/ Preis

Den Leistungsumfang entnehmen Sie bitte dem beigefügten Leistungsverzeichnis (**Anlage 2**).

Alle abgeforderten Preise sind in das beigefügte Leistungsverzeichnis einzutragen.

Das Gewicht der Liefereinheit je Packstück ist anzugeben, sowie die Maße der Packstücke (HxBxT).

Folgende Nachweise der Eignung und Leistungsfähigkeit sind dem Angebot beizufügen:

- aktueller Auszug Berufsregister/Handelsregister
- Erklärung zu Beiträgen der Sozialversicherung u. Steuern
- Bestätigung für die Erbringung der Leistung, dass mindestens der gesetzliche Mindestlohn eingehalten wird. Übersteigt der Tariflohn den Mindestlohn, so ist der Tariflohn gemäß geltendem Tarifvertrag zu zahlen.
- Nachweis Unbedenklichkeitsbescheinigung Finanzamt
- Bestätigung Nichtbefindlichkeit in Liquidation und Insolvenzverfahren
- Nachweis Haftpflichtversicherung mit einer Deckung von mindestens 1 Mio € je Schadenereignis.
- Erklärung Weitergabe an Nachunternehmer
- Eigenerklärung zum Nettojahresumsatz des Bieters für die letzten 3 vor dem Ablauf der Angebotsfrist abgeschlossenen Geschäftsjahre für vergleichbare Leistungen.
- Nachweis einer Präqualifikation oder Zertifizierung nach DIN EN ISO 9001, ISO 14001 oder vergleichbar.

3. Referenzen:

Mindestens 3 Referenzen über die Lieferung von Schmutzwasserpumpen in der angebotenen Höhe (Euro). Der letzte Leistungstag einer Referenz darf nicht länger als 3 Jahre vor dem Ende der Angebotsfrist liegen.

3. Einkaufs- und Lieferbedingungen

Es gelten die Allgemeinen Einkaufs- und Lieferbedingungen des ZBL gemäß **Anlage 3**. Es ist die Eigenerklärung Russland gem. **Anlage 4** zu unterzeichnen. Weiterhin ist bei Vertragsabschluss eine Verschwiegenheitsverpflichtung gem. **Anlage 5** zu unterzeichnen.

Zur Glaubhaftmachung der Leistungsfähigkeit sind aktuelle Prospekte und Datenblätter dem Angebot beizulegen. Mit dem Angebot ist zwingend eine Aufbauzeichnung abzugeben, aus der die Hauptabmessungen ersichtlich sind.

4. Umsatzsteuer

Um die Vergleichbarkeit der Angebote herzustellen wird bei der Angebotswertung der zum Zeitpunkt der Angebotswertung gültige Umsatzsteuersatz berücksichtigt. Für die Abrechnung der Leistungen wird der zum Zeitpunkt der Leistungserbringung jeweils geltenden Umsatzsteuersatz zugrunde gelegt.

5. Zusätzliche Vertragsbedingungen für die Ausführung von Leistungen

Es gelten die gemäß **Anlage 6** beigefügten Zusätzliche Vertragsbedingungen für die Ausführung von Leistungen.

6. Zuschlagskriterium

Innerhalb der Bindefrist ist die Zuschlagserteilung auf das unter Berücksichtigung aller Umstände wirtschaftlichste Angebot gemäß Zuschlagskriterien vorgesehen.

Zuschlagskriterium ist der Preis.

7. Produkthaftung

Der Auftragnehmer übernimmt die uneingeschränkte Produkthaftung für den gesamten Lieferumfang gemäß den gültigen deutschen gesetzlichen Vorschriften.

8. Transport und Verladung

Die Transportkosten sowie Be- und Entladekosten an den Abstellort im ZBL sind im Preis einzukalkulieren.

Die vereinbarten Preise enthalten sämtliche Kosten für Verpackung, Transportsicherung, Aufladung, Beförderung bis zur Anlieferungsstelle inkl. Entladung und weiterer Kosten z.B. Logistikpauschalen etc.

Für die spätere Verladung nach Irpin sind zusätzlich Beladekosten (Personal und Geräte) ab Abstellort ZBL einzukalkulieren. Die Beladepazitäten für den Transport nach Irpin müssen innerhalb von 6 Stunden ab Abruf durch den ZBL am Verladeort des ZBL einsatzbereit zur Verfügung stehen.

9. Lieferort

Die Lieferung und Übergabe der Abwasserpumpe mit Zubehör erfolgt am Standort des ZBL:

Zweckverband Wasser/Abwasser Bornaer Land
Blumrodapark 6
04552 Borna.

Bei der Übergabe erfolgt die Abnahme der Abwasserpumpe mit Zubehör anhand der als Vertragsgrundlage geltenden Leistungsbeschreibung.